



FSC® Advice Note

FSC® アドバイスノート

Title: 原題:	Requirements for use of the FSC trademarks by project certificate holders プロジェクト認証取得者によるFSC商標使用のための要求事項
Document code: 文書参照コード:	FSC-ADV-50-006 (V1-0) EN
Approval date: 承認日:	01 November 2019 2019年11月1日
Status: 版:	Final 最終版

© 2019 Forest Stewardship Council, AC. All rights reserved.

No part of this work covered by the publisher's copyright may be reproduced or copied in any form or by any means (graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping, or information retrieval systems) without the written permission of the publisher. Printed copies are uncontrolled and for reference only. Please refer to the electronic copy on the FSC website (fsc.org) to ensure you are referring to the latest version.

著作権で保護された本文書を発行者の書面での許可なく、あらゆる様式、手段(複製、録画、録音、情報検索システムなどを含めた画像的、電子的、機械的手段)での加工、再発行を禁止する。

印刷されたものは閲覧利用のみに限定する。FSC ウェブサイト(www.fsc.org)で入手できる最新版の電子コピーを参照すること。

ADVICE-50-006 アドバイス-50-006	Requirements for use of the FSC trademarks by project certificate holders プロジェクト認証取得者によるFSC商標使用のための要求事項
Normative reference 参照規準文書	FSC-STD-50-001 (V2-0) FSC-STD-50-001 第2-0版
Effective date 発効日	01 February 2019 2019年2月1日



Background
背景

The Board of Directors approved the FSC Standard for Project Certification FSC-STD-40-006 V2-0 on 07 August 2019. The concept of project certification was redesigned and simplified, which also meant that there was a need to readjust the trademark requirements for publicly communicating about the projects and organizations holding a project certificate.

理事会は、2019年8月7日にFSC-STD-40-006第2-0版「プロジェクト認証のためのFSC規格」を承認した。プロジェクト認証の考え方が再設計され、簡素化されたことで、プロジェクト及びプロジェクト認証取得組織に関する広報活動を行うための商標使用の要求事項も見直す必要があった。

These requirements will be included in the Requirements for use of the FSC trademarks by certificate holders (FSC-STD-50-001) in a future revision of the standard.

本文書にて定められているこれらの要求事項は、将来的なFSC-STD-50-001「認証取得者によるFSC商標の使用に関する要求事項」の改訂の際にそちらの文書に含まれる。

<p>Advice アドバイス</p>	<p>1. Use of trademarks 商標の使用</p> <p>1.1. This advice note replaces Annex B, Section 2 in FSC-STD-50-001 (V2-0). All other requirements for use of the FSC trademarks in standard FSC-STD-50-001 (V2-0) shall apply to project certificate holders, unless stated otherwise in this advice note. 本アドバイスノートは、FSC-STD-50-001第2-0版の附則B第2項を置き換える。本アドバイスノートにて特に明記されていない限り、FSC-STD-50-001第2-0版のその他のすべてのFSC商標使用に関する要求事項は、プロジェクト認証取得者にも適用される。</p> <p>1.2. Promotion with FSC trademarks shall refer only to the project itself and to the project certificate holder, not to any other parties (e.g. project members) involved in the project. FSC商標を用いた広告宣伝は、プロジェクトそのもの及びプロジェクト認証取得者のみを対象としなければならず、その他のプロジェクト関係者（例：プロジェクトメンバー）を対象としてはならない。</p> <p>2. Promoting projects プロジェクトの広告宣伝</p> <p>2.1. When promoting a finished project with FSC trademarks on the site, the elements shall be: FSC商標を用いて、完成したプロジェクトを現地で広告宣伝するためには、以下の商標構成要素を用いなければならない：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● FSC logo or 'Forests For All Forever' mark FSCロゴまたはForests For All Foreverマーク ● Licence code ライセンス番号 ● FSC website (not compulsory) FSCウェブサイトアドレス（必須ではない） ● Promotional statement specifying the project, the FSC project claim, and a reference to the meaning of the certification, examples provided in Table A. プロジェクト、FSCプロジェクト表示、認証についての説明を含む広告宣伝文章。表Aに例を示す。
--------------------------------	---

Table A.

表A

Examples of promotional statements

広告宣伝文章の例

Alternative formulations are acceptable if the meaning of the claim remains the same.

表示についての意味が変わらない限り、異なる表現も認められる。

Full certification claim

全体認証表示

- “This [name of project] is FSC®-certified using responsibly sourced [name of forest-based materials]. FSC is a sustainable forest management solution. With this [name of project] [we/you] help take care of the world’s forests.”

この [プロジェクト名] は、責任ある調達をされた [森林由来の原材料名] を使用したFSC®認証プロジェクトです。

FSCは、持続可能な森林管理のソリューションです。この [プロジェクト名] によって [私たち/皆様] は世界の森林を守ることに貢献しています。

- All [name of forest-based materials] in this [name of project] [is/are] FSC®-certified supporting responsible forest management.

FSC is a sustainable forest management solution. With this [name of project] [we/you] help take care of the world’s forests.”

この [プロジェクト名] に使用されたすべての [森林由来の原材料名] は責任ある森林管理を支えるFSC®認証材です。

FSCは、持続可能な森林管理のソリューションです。この [プロジェクト名] によって [私たち/皆様] は世界の森林を守ることに貢献しています。

NOTE: Use the second example above only if the project does not contain any non-certified and non-controlled components (see clause 4.4 of FSC-STD-40-006 V2.0).

注：上記の2番目の例は、プロジェクトに非認証かつ非管理部材が含まれていない場合にのみ使用可能（FSC-STD-40-006 第2-0版4.4項参照）。

Components claim

特定部位に対する表示

- “[Name of component(s)] of this [name of project] [is/are] FSC®-certified supporting responsible forest management.

FSC is a sustainable forest management solution.”

この [プロジェクト名] に使用された [特定部位名] は、責任ある森林管理を支えるFSC®認証材です。

FSCは、持続可能な森林管理のソリューションです。

- “All [name of component(s)] of this [name of project] are FSC®-certified ensuring responsible sourcing of forest-based materials.

FSC is a sustainable forest management solution.”

この [プロジェクト名] に使用されたすべての [特定部位名] は、責任ある林産物の調達を保証するFSC®認証材です。

FSCは、持続可能な森林管理のソリューションです。

Percentage claim

パーセンテージ表示

- “[xx]% of the [name of forest-based materials] used in this [name of project] is FSC®-certified.

FSC is a sustainable forest management solution. With this [name of project] [we/you] help take care of the world's forests.”

この [プロジェクト名] に使用された [森林由来の原材料名] の [xx%] はFSC®認証材です。

FSCは、持続可能な森林管理のソリューションです。

この [プロジェクト名] によって [私たち/皆様] は世界の森林を守ることに貢献しています。

NOTE: State “All, 100% or xx% of timber or component(s) used in this house come from FSC®-certified well managed forests” only if it is verified that all material used is FSC 100%.

注：「この家に使用された [木材または特定部位] は [すべて、100%あるいはXX%] 適切に管理されたFSC®認証林に由来します」という表現は、使用されたすべての原材料がFSC 100%であると検証された場合のみ使用すること。



	<p>2.2. When promoting finished projects through brochures, websites and other promotional materials, the FSC project claim for projects with component and percentage claims shall be clearly communicated, see the examples in Table A.</p> <p>完成したプロジェクトをパンフレット、ウェブサイトやその他の広告宣伝媒体上で広告宣伝する場合、プロジェクトの特定部位やパーセンテージを示したFSCプロジェクト表示を明確に伝えなければならない。表Aに例を示す。</p> <p>2.3. The FSC logo and 'Forests For All Forever' marks can be used for a percentage claim only if it is equal to or higher than 50%. Percentage claims below 50% may be promoted with text references to FSC® and Forest Stewardship Council®.</p> <p>パーセンテージ表示の場合、FSCロゴ及びForests For All Foreverマークは50%以上の場合に使用できる。50%未満のパーセンテージ表示の場合、FSC®及びForest Stewardship Council®に言及した文章で広告宣伝してもよい。</p> <p>2.4. The organization shall not apply the FSC on-product labels (see FSC-STD-50-001 V2-0, clause 3.2) on projects or their components. Finished products that were labelled by suppliers (e.g. benches with the FSC label applied by the supplier) can remain labelled in the final project.</p> <p>組織は、プロジェクトまたはその部材に製品用FSCラベル（FSC-STD-50-001第2-0版3.2項参照）を付けてはならない。供給者によってFSCラベルが付けられた最終製品（例：供給者によってFSCラベルのつけられたベンチ）は、完成したプロジェクトにおいてもラベルが付けられたまましておいてもよい。</p> <p>NOTE: Visible on-product labels on products or components must not cause confusion about which components of a project are certified.</p> <p>注：製品または部材に目に見える形で付けられている製品用ラベルが、プロジェクトの認証部位に関して誤解を招いてはならない。</p>
--	--



	<p>2.5. Ongoing FSC-certified projects can be promoted with FSC trademarks in signage and printed materials, in which case the following statements shall be used: “FSC®-certified [name of forest-based materials] specified for this [name of project]”; or for full project certification: “Sourcing responsible FSC®-certified forest products” or another equivalent statement as approved by the certification body.</p> <p>進行中のFSC認証プロジェクトは、看板及び印刷物に次の文章を使用することで広告宣伝できる：「[プロジェクト名] 指定FSC®認証 [森林由来の原材料名]」。全体プロジェクト認証の場合は：「責任あるFSC®認証林産物の調達」、または認証機関によって承認された同等の文章。</p> <p>2.6. Completed FSC-certified projects can also be promoted after expiry of the project certificate or sales of the project. Organizations may contact the trademark service provider (FSC national office) to obtain a licence for promotion.</p> <p>完成したプロジェクトは、プロジェクト認証失効後またはプロジェクト販売後も広告宣伝するがもできる。この場合、組織はトレードマークサービスプロバイダー（日本においてはFSCジャパン）に連絡をしてプロモーションライセンスを取得すること。</p> <p>2.7. Materials that are sourced with the FSC small and community producers label and/or ecosystem services claims can be promoted as such following the applicable requirements of the FSC normative framework.</p> <p>FSC小規模及びコミュニティ生産者ラベル及び/または生態系サービス表示を伴って調達された原材料は、該当するFSC規準文書の要求事項に従い、その旨を広告宣伝できる。</p> <p>2.8. Organizations may promote the FSC certification of temporary structures such as scaffolding or site hoardings used in the project, provided they are within the certification scope.</p> <p>組織は、プロジェクトに使用される足場または仮囲いのような一時的な構造物について、認証範囲に含まれている限り、FSC認証材であると広告宣伝してもよい。</p>
--	---

- 2.9. Any other statements made about the material used (e.g. “this [name of project] was built with reclaimed material only”) shall be verified by the certification body before publication.

使用された原材料に関するその他の説明（例：「この [プロジェクト名] は回収原材料のみで作られました」）は、公開前に認証機関によって確認されなければならない。

3. Promoting organizations' status as FSC project certificate holder

FSCプロジェクト認証取得者であることの広告宣伝

- 3.1. Organizations with a continuous project certification can promote their status as FSC project certificate holder in line with FSC-STD-50-001, Part III Promoting FSC-certified products and FSC certification.

連続プロジェクト認証の管理組織は、FSC-STD-50-001パートIII「FSC認証製品及びFSC認証取得者としての広告宣伝」に従って、FSCプロジェクト認証取得者であることを広告宣伝できる。

- 3.2. Organizations with one-time project certification can promote their status as FSC certificate holder with a direct reference to the project. Use of FSC trademarks in invoices, letterhead templates and similar is not allowed.

一度限りのプロジェクト認証管理組織は、プロジェクトに直接関連付けて、FSC認証取得者であることを広告宣伝できる。請求書、レターヘッドや類似するものでのFSC商標使用は認められない。

Example of promoting status as one-time project certificate holder:

[Organization] has achieved FSC certification for the use of responsibly sourced [name of forest-based materials] in [name of project/activity].

一度限りのプロジェクト認証取得者であることの広告宣伝の例：

[組織] は、[プロジェクト名/活動名] における責任ある調達をされた [森林由来の原材料名] の使用について FSC認証を取得しました。